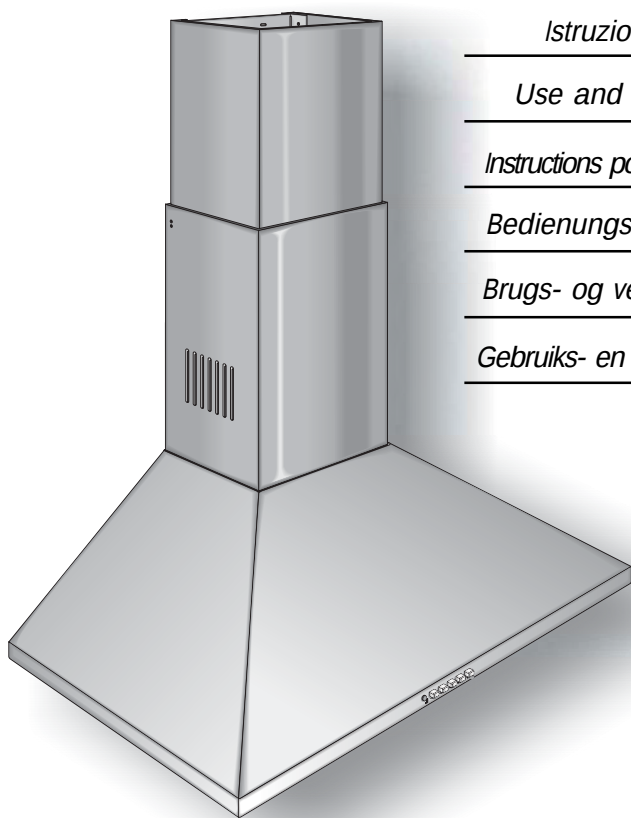




Istruzioni d'uso e manutenzione

Use and maintenance instructions

Instructions pour l'utilisation et manutention

Bedienungs- und Wartungsanleitung

Brugs- og vedligeholdelses vejledning

Gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen

INDICE

1 - ISTRUZIONI PER L'USO	PAG 4
1.1 QUADRO COMANDI	PAG 4
1.2 SICUREZZA	PAG 4
1.3 PULIZIA	PAG 6

2 - ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE	PAG 6
2.1 AVVERTENZE	PAG 6
2.2 FILTRI ANTIGRASSO	PAG 6
2.3 FILTRI AL CARBONE	PAG 6
2.4 ILLUMINAZIONE	PAG 6

3 - ISTRUZIONI PER LA INSTALLAZIONE	PAG 8
3.1 GENERALITÀ	PAG 8
3.2 SICUREZZA	PAG 8
3.3 COMPONENTI	PAG 8
3.4 INSTALLAZIONE	PAG 12

4 - SPECIFICHE TECNICHE E COSTRUTTIVE	PAG 18
4.1 CARATTERISTICHE TECNICHE	PAG 18
4.2 CARATTERISTICHE GENERALI	PAG 18

INDEX

1 - USE INSTRUCTIONS	PAGE 4
1.1 CONTROL PANEL	PAGE 4
1.2 SAFETY	PAGE 4
1.3 CLEANING	PAGE 6

2 - MAINTENANCE INSTRUCTIONS	PAGE 6
2.1 WARNINGS	PAGE 6
2.2 ANTI-GREASE FILTERS	PAGE 6
2.3 CARBON FILTERS	PAGE 6
2.4 LIGHTING	PAGE 6

3 - INSTALLING INSTRUCTIONS	PAGE 8
3.1 GENERAL	PAGE 8
3.2 SAFETY	PAGE 8
3.3 COMPONENTS	PAGE 8
3.4 INSTALLATION	PAGE 12

4 - CONSTRUCTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS	PAGE 18
4.1 TECHNICAL CHARACTERISTICS	PAGE 18
4.2 GENERAL CHARACTERISTICS	PAGE 18

INDEX

1 - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION	PAG 4
1.1 TABLEAU COMMANDES	PAG 4
1.2 SÉCURITÉ	PAG 4
1.3 NETTOYAGE	PAG 6

2 - INSTRUCTIONS POUR LA MANUTENTION	PAG 6
2.1 CONSEILS	PAG 6
2.2 FILTRES ANTIGRAISSE	PAG 6
2.3 FILTRES AU CHARBON	PAG 6
2.4 ILLUMINATION	PAG 6

3 - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION	PAG 8
3.1 GÉNÉRALITÉS	PAG 8
3.2 SÉCURITÉ	PAG 8
3.3 COMPOSANTES	PAG 8
3.4 INSTALLATION	PAG 12

4 - DETAILS TECHNIQUES ET DE CONSTRUCTION	PAG 18
4.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	PAG 18
4.2 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	PAG 18

Prima Edizione: 09/2002

First Edition: 09/2002

Première Edition: 09/2002

INHALT

1 - BEDIENUNGSANLEITUNG	S. 5
1.1 STEUERPULT	S. 5
1.2 SICHERHEIT	S. 5
1.3 REINIGUNG	S. 7

2 - WARTUNGSANLEITUNG	S. 7
2.1 HINWEISE	S. 7
2.2 FETTFILTER	S. 7
2.3 KOHLENSTOFFILTER	S. 6
2.4 BELEUCHTUNG	S. 7

3 - HINWEISE ZUR INSTALLATION	S. 11
3.1 ALLGEMEINES	S. 11
3.2 SICHERHEIT	S. 11
3.3 BAUTEILE	S. 11
3.4 INSTALLATION	S. 13

4 - TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE SPEZIFIKEN	S. 19
4.1 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	S. 19
4.2 ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN	S. 19

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 - BRUGSVEJLEDNING	SIDE 5
1.1 BETJENINGSOVERSIGT	SIDE 5
1.2 SIKKERHED	SIDE 5
1.3 RENGØRING	SIDE 7

2 - VEDLIGEHOLDELSES VEJLEDNING	SIDE 7
2.1 ADVARSLER	SIDE 7
2.2 AFFEDTNINGS FILTER	SIDE 7
2.3 KULFILTRE	SIDE
2.4 BELYSNING	SIDE 7

3 - VEJLEDNING TIL INSTALLERING	SIDE 11
3.1 GENERELT	SIDE 11
3.2 SIKKERHED	SIDE 11
3.3 KOMPONENTER	SIDE 11
3.4 INSTALLERING	SIDE 13

4 - TEKNISK OG KONSTRUKTIONSMÆSSIGE UDSPECIFISERING	SIDE 19
4.1 TEKNISKE KENDETEGN	SIDE 19
4.2 GENERELLE KENDETEGN	SIDE 19

INHOUD

1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN	PG 5
1.1 BEDIENINGSPANEEL	PG 5
1.2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	PG 5
1.3 REINIGING	PG 7

2 - ONDERHOUDSAANWIJZINGEN	
2.1 WAARSCHUWING	PG 7
2.2 VETFILTERS	PG 7
2.3 KOOLSTOFFILTERS	PG 6
2.4 VERLICHTING	PG 7

3 - INSTALLATIE AANWIJZINGEN	PG 11
3.1 ALGEMEEN	PG 11
3.2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	
	PG 11
3.3 ONDERDELEN	PG 11
3.4 INSTALLATIE	PG 13

4 - TECHNISCHEEN BOUW SPECIFIEKEN	PG 19
4.1 TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	PG 19
4.2 ALGEMENE EIGENSCHAPPEN	PG 19

Erste Ausgabe: 09/2002

Første udgivelse: 09/2002

Eerste editie: 09/2002

1 - ISTRUZIONI PER L'USO**11 - QUADRO COMANDI**

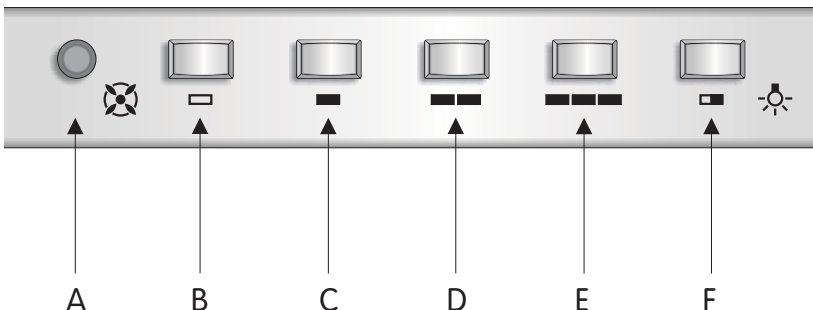
- A - Spia luminosa aspirazione
- B - Pulsante spegnimento aspirazione
- C - Pulsante prima velocità di aspirazione (minima)
- D - Pulsante seconda velocità di aspirazione (media)
- E - Pulsante terza velocità di aspirazione (massima)
- F - Pulsante illuminazione

1 - USE INSTRUCTIONS**11 - CONTROL PANEL**

- A - Intake Warning light
- B - Aspiration off pushbutton
- C - Aspiration 1st speed pushbutton (minimum)
- D - Aspiration 2nd speed pushbutton (medium)
- E - Aspiration 3rd speed pushbutton (maximum)
- F - Light pushbutton

1 - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION**11 - TABLEAU COMMANDES**

- A - Voyant lumineux aspiration
- B - Bouton extinction aspiration
- C - Bouton première vitesse d'aspiration (minimum)
- D - Bouton seconde vitesse d'aspiration (moyenne)
- E - Bouton troisième vitesse d'aspiration (maximum)
- F - Bouton illumination

**12 - SICUREZZA**

- A - Non fare cucine alla fiamma sotto la cappa
- B - Utilizzando delle friggitrici e' necessario controllarle costantemente perchè l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- C - Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull' interruttore generale.
- D - Nel caso in cui nella stanza vengono utilizzati simultaneamente sia la cappa che altri apparecchi non alimentati da energia elettrica bisogna provvedere ad areare il locale.
- E - Evitare fornelli accesi liberi (non utilizzati)
- F - Limitare l'uso della cappa a ciò che è stata progettata: abbattere gli odori di cucina; non utilizzarla per altri impieghi.
- G - E' consigliabile di far funzionare la cappa poco prima di procedere a qualsiasi operazione di cottura e lasciarla in funzione dopo la cottura per almeno 15 minuti e comunque fino a quando ogni odore non sia scomparso.

12 - SAFETY

- A - Do not flambé under the hood
- B - Constantly check oil overheating while using the deep fryer in order to prevent it from catching fire.
- C - Before carrying out any cleaning operation disconnect the appliance by unplugging it or by switching off the circuit breaker.
- D - Air the room if other appliances that are not supplied by electrical power are being used while the hood is on.
- E - Do not leave the cooker on if it is not being used
- F - The hood has been designed to remove the kitchen smells; any other additional use shall be regarded as non-intended.
- G - It is advisable to turn on the hood a bit before starting to cook and leave it on for approx. 15 minutes after or at least until the smell is completely removed.

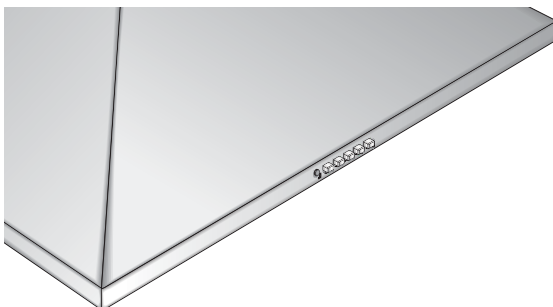
12 - SECURITE

- A - Ne pas cuisiner à la flamme au-dessous de la hotte
- B - Si on utilise des friteuses il faut les contrôler constamment car l'huile surchauffée pourrait prendre feu.
- C - Avant d'effectuer toute opération de nettoyage débrancher l'appareil de la liaison électrique en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.
- D - Au cas où, dans la pièce, on utilise en même temps tant la hotte que d'autres appareils qui ne sont pas alimentés par l'énergie électrique il faut aérer le local.
- E - Eviter des foyers allumés sans être utilisés.
- F - Limiter l'utilisation de la hotte à celle pour laquelle elle a été conçue: éliminer les odeurs de cuisine; ne pas s'en servir pour d'autres utilisations.
- G - Il est conseillé de faire fonctionner la hotte juste avant de procéder à toute opération de cuisson et de la laisser en fonction pendant au moins 15 minutes après la cuisson et en tous cas jusqu'à ce que l'odeur ait disparu.

1 - BEDIENUNGSANLEITUNG

11 - STEUERPULT

- A - Kontrolleuchte Absaugvorrichtung
- B - Ausschalttaste Absaugvorrichtung
- C - Taste für erste Geschwindigkeit (minimal) der Absaugvorrichtung
- D - Taste für zweite Geschwindigkeit (mittel) der Absaugvorrichtung
- E - Taste für dritte Geschwindigkeit (maximal) der Absaugvorrichtung
- F - Beleuchtungstaste



12 - SICHERHEIT

- A - Lassen Sie die Flamme unter der Abzugshaube nicht offen.
- B - Bei Benutzung von Frittiergeräten ist es notwendig diese ständig unter Kontrolle zu halten, da das überhitzte Öl sich entzünden könnte.
- C - Trennen Sie vor jeglichen Reinigungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung durch Herausziehen des Steckers oder Betätigung des Hauptschalters.
- D - Sollten im Raum gleichzeitig sowohl die Abzugshaube als auch andere nicht mit Strom gespeiste Geräte betrieben werden, muß für eine Belüftung des Raumes gesorgt werden.
- E - Vermeiden Sie es, den Herd (ungenutzt) eingeschaltet zu lassen.
- F - Beschränken Sie den Einsatz der Abzugshaube auf das Vorgesehene: Verhinderung von Kochgerüchen; verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke.
- G - Es ist empfehlenswert, die Abzugshaube kurz vor dem Kochvorgang einzuschalten und diese nach dessen Ende mindestens 15 min weiter zu betreiben, d.h. bis alle Gerüche verschwunden sind.

1 - BRUGSVEJLEDNING

11 - BETJENINGSOVERSIGT

- A - Udsugnings kontrollampe
- B - Knap til slukning af udsugning
- C - Knap for første udsugning hastighed (lav)
- D - Knap for anden udsugning hastighed (medium)
- E - Knap for tredje udsugning hastighed (kraftig)
- F - Belysnings knap

12 - SIKKERHED

- A - Lav aldrig mad for åben flamme under kappen
- B - Ved anvendelse af dybstege er det nødvendigt konstant at kontrollere stegningen, fordi overophedet olie kan selvantænde.
- C - Før hvilken som helst form for rengøring skal strømmen til apparatet afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved slukning af hovedafbryderen.
- D - I tilfælde af at der i samme rum på samme tid udover udsugningskappen anvendes andre ikke elforsynede apparater er det nødvendigt at udlufte rummet.
- E - Undgå at lade tændte kogeplader stå ubenyttede.
- F - Begræns brugen af udsugningskappen til det, som den er formgivet til: udsugning af madlugte; brug den ikke til andre formål.
- G - Det anbefales at sætte kappen i gang lidt før udførelsen af hvilken som helst form for madlavning og at lade den være tændt i mindst 15 minutter efter madlavning eller indtil lugten er forsvundet.

1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN

11 - BEDIENINGSPANEEL

- A - Controlelampje om afzuigwerking aan te geven
- B - Stopknop
- C - Knop voor de selectie van de eerste zuigkracht (minimum)
- D - Knop voor de selectie van de tweede zuigkracht (medium)
- E - Knop voor de selectie van de derde zuigkracht (maximum)
- F - Lichtknop

12 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- A - Kook niet met open vlammen onder de wasemkap
- B - Controleer voortdurend tijdens het gebruik van een fritteuse daar de oververhitte olie in brand kan raken.
- C - Koppel voor het uitvoeren van iedere reinigingshandeling eerst het apparaat af van het elektriciteitsnet door de stekker te trekken of door de hoofdschakelaar uit te schakelen.
- D - Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte indien tegelijkertijd zowel de wasemkap als andere apparaten met een andere energielevering gebruikt worden.
- E - Laat de branders niet aan indien deze niet gebruikt worden
- F - Gebruik de wasemkap alleen voor het doel waarvoor ze ontworpen is: het verwijderen van kookgeuren; gebruik de kap niet voor andere doeleinden.
- G - We raden aan de wasemkap enkele minuten voordat men begint te koken aan te zetten en deze aan te laten voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigd heeft en, in ieder geval, totdat alle geuren verwijderd zijn.

1.3 - PULIZIA

- Utilizzare solo ed esclusivamente un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Evitare panni e spugne bagnate, getti d'acqua, diluenti, solventi, alcool e sostanze abrasive.

2 - MANUTENZIONE**2.1 - AVVERTENZA**

Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull' interruttore generale.

2.2 - FILTRI ANTIGRASSO METALLICI

- E' necessario lavare i 3 filtri almeno una volta al mese in acqua calda e detersivo domestico.
- Possono essere lavati anche in lavastoviglie.
- Per lo smontaggio agire sulle maniglie (Fig.1A/B).

1.3 - CLEANING

- Use only a damp cloth with neutral liquid detergent.
- Do not use wet sponges or cloths, water jets, thinners, solvents, alcohol or abrasive substances.

2 - MAINTENANCE**2.1 - WARNING**

Unplug the appliance or switch off the circuit breaker before carrying out maintenance operations.

2.2 - METALLIC ANTI-GREASE FILTER

- The 3 filters must be washed at least once a month with hot water and household detergent.
- It can also be washed in the dishwasher.
- To disassemble unscrew the fixing screw in the middle of the filter by means of a screwdriver. (Fig. 1A/B)

1.3 - NETTOYAGE

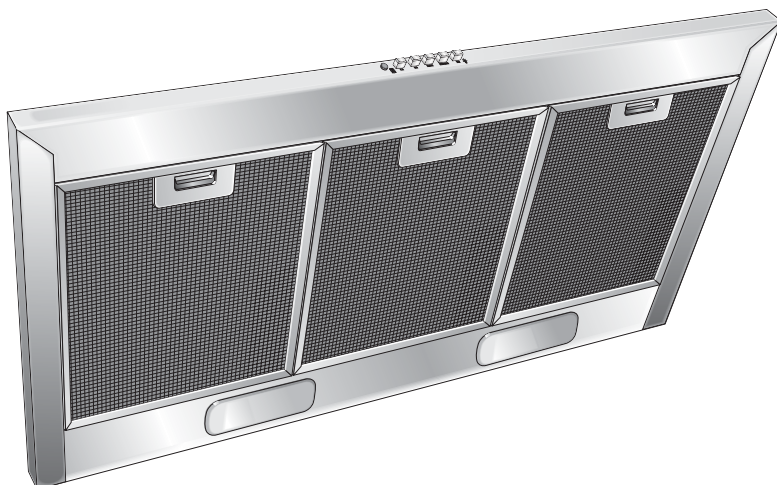
- Utiliser seulement et exclusivement un chiffon humide et du détergent liquide neutre.
- Eviter les chiffons et les éponges mouillés, les jets d'eau, les diluants, les solvants, l'alcool et les substances abrasives.

2 - MANUTENTION**2.1 - CONSEIL**

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de maintenance brancher l'appareil de la liaison électrique en enlevant la prise ou en agissant sur l'interrupteur général.

2.2 - FILTRE ANTIGRAISSE METALLIQUE

- Il faut laver les 3 filtres au moins une fois par mois en eau chaude avec du détergent domestique.
- Il peut aussi être lavé en lave-vaisselle.
- Pour le démonter, il faut dévisser avec un tournevis la vis de fixation au centre du filtre. (Fig. 1)

**Fig. 1A**

1.3 - REINIGUNG

- Verwenden Sie ausschließlich ein feuchtes Tuch und neutrale flüssige Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie nasse Tücher und Schwämme, Wasserstrahlen, Lösungsmittel, Alkohol und Scheuermittel.

2 - WARTUNG**2.1 - HINWEIS**

Trennen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung durch Herausziehen des Steckers oder Betätigung des Hauptschalters.

2.2 - FETTFILTER AUS METALL

- Die 3 Filter müssen mindestens einmal pro Monat mit heißem Wasser und Hausreinigungsmittel gesäubert werden.
- Er kann auch im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Zur Demontage muß mit einem Schraubendreher die Befestigungsschraube in der Mitte des Filters gelöst werden. (Abb.1)

1.3 - RENGØRING

- Anvend kun en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel
- Ungå våde klude og svampe, vandsprøjt, fortyndere, opløsningsmidler, alkohol og slibemidler.

2 - VEDLIGEHOLDELSE**2.1 - ADVARSLER**

Før hvilken som helst form for vedligeholdelse skal strømmen til apparatet afbrydes enten ved at hive stikket ud eller ved slukning af hovedafbryderen.

2.2 - AFFEDTNINGS FILTER I METAL

- Det er nødvendigt, at de tre filtre vaskes mindst en gang om måneden i varmt vand og med et rengøringsmiddel fra husholdningen.
- Kan også vaskes i opvaskemaskinen.
- Afmonteres med en skruetrækker ved at løsne skruen i filterets centrum. (Fig. 1)

1.3 - REINIGING

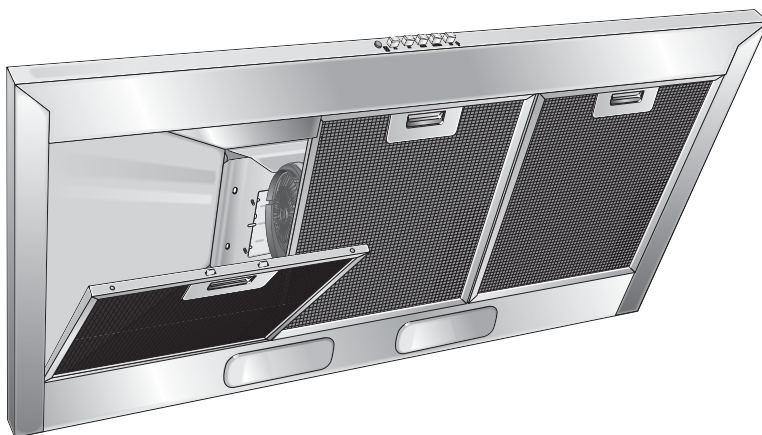
- Gebruik alleen een uitsluitend een vochtig doek en een vloeibaar neutraal reinigingsmiddel.
- Vermijd natte sponzen of doeken, waterstralen, verdunners of oplosmiddelen, alcohol en schuurmiddelen.

2 - ONDERHOUD**2.1 - WAARSCHUWING**

Koppel voor het uitvoeren van iedere onderhoudshandeling eerst het apparaat af van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of door de hoofdschakelaar uit te schakelen.

2.2 - METALEN VETFILTER

- De 3 filters moeten minstens één maal per maand met warm water en een huishoudelijk reinigingsmiddel schoongemaakt worden.
- De vetfilters kunnen ook in de vaatwasmachine gereinigt worden.
- Voor de demontage moet men met een schroevendraaier de schroef, die zich in het midden van de filter bevindt, losmaken. (Zie fig.1)

**Fig. 1B**

2.3 - FILTRI AL CARBONE ATTIVO (solo versione filtrante) venduto separatamente

- I due filtri montati non sono rigenerabili e quindi devono essere sostituiti almeno ogni due mesi.
- Per la sostituzione è necessario:
- smontare i filtri antigrasso metallici
- ruotare il filtro di 90 gradi ed estrarlo
- per il montaggio, il nuovo filtro deve essere infilato nel nasello a lato del motore e poi farlo ruotare di 90 gradi (Fig. 2).

2.3 - ACTIVATED CARBON FILTERS (Only filtering types) sold aside

- The two filters cannot be regenerated therefore they must be replaced at least once every two months.
- Follow the replacing instructions listed below:
- Disassemble the metal anti-grease filters.
- Rotate the filter for approx. 90° and remove it
- For assembly, slide the new filter in the nib on the side of the motor and then rotate it for approx. 90 degrees (Fig. 2).

2.3 - FILTRES AU CHARBON ACTIF (seulement version filtrante) Vendu séparément

- Les deux filtres montés ne peuvent être régénérés et doivent donc être remplacés au moins tous les deux mois.
- Pour cela il faut:
- démonter les filtres anti-graisse métalliques.
- tourner le filtre de 90 degrés et l'extraire.
- pour le montage, on doit enfiler le nouveau filtre dans le ergot (mentonnet) sur le côté du moteur et le faire ensuite pivoter de 90 degrés (Fig. 2).

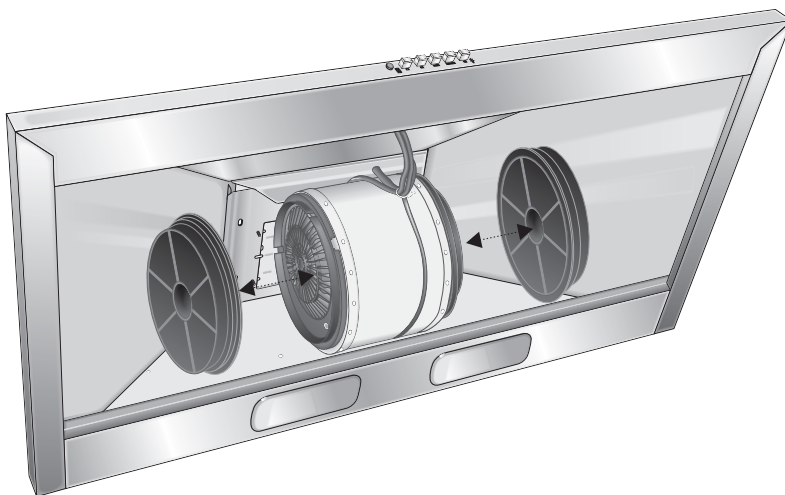


Fig. 2

2.4 - ILLUMINAZIONE

- Per la eventuale sostituzione delle due lampade montate bisogna prima togliere i filtri antigrasso per poter accedere al portalampe e svitare la lampada o le lampade da sostituire (Fig. 3).
- Rimontare una lampada di uguali caratteristiche (40w E14) poiché una di maggiore potenza potrebbe danneggiare seriamente l'impianto elettrico.

2.4 - LIGHTING

- To replace the two lamps remove the two anti-grease filters in order to reach the lamp holder and unscrew the lamp or lamps (Fig. 3).
- Replace the lamp with one that has the same features (40w E14) because one with major power may cause severe damage to the electrical system.

2.4 - ILLUMINATION

- Pour le remplacement éventuel des deux ampoules qui ont été montées, il faut d'abord enlever au moins deux filtres anti-graisse pour pouvoir accéder au porte-ampoules et dévisser la/les ampoule/s à remplacer (Fig. 3).
- Remonter une ampoule avec les mêmes caractéristiques (40w E14) car une ampoule de plus grande puissance pourrait gravement endommager l'installation électrique.

2.3 - AKTIVKOHLENFILTER (nur bei Filterversion) *einzel verkäuflich*

- Die beiden montierten Filter sind nicht regenerierbar und müssen deshalb mindestens aller zwei Monate ausgewechselt werden.
- Zum Austausch ist es erforderlich:
 - die Metallfettfilter auszubauen.
 - den Filter um 90 Grad zu drehen und heraus zu ziehen.
- der neue Filter muß zur Montage in die Nut auf der Motorseite eingeschoben und dann um 90 Grad gedreht werden (Abb. 2).

2.3 - FILTRE MED AKTIVT KUL (kun til den filtrerende version) *sælges separat*

- De to påmonterede filtre kan ikke regenerere sig, og derfor bør de udskiftes mindst hver anden måned.
- Til udskiftningen er det nødvendigt at:
 - afmontere affedtningsfiltrene i metal
 - dreje filtret 90 grader og trække det ud
 - ved påmontering skal det nye filter sættes ind i fatningskrampen på siden af motoren og derefter drejes 90 grader (Fig. 2).

2.3 - KOOLSTOFFILTERS (alleen voor filterend apparaat) *Apart verkrijgbaar*

- De twee gemonteerde filters kunnen niet opnieuw gebruikt worden en moeten daarom minstens om de twee maanden vervangen worden.
- Voor de vervanging:
 - demonteer de metalen vetfilters
 - draai het vetfilter 90° en verwijder het
 - voor de montage plaats het nieuwe vetfilter in het mondstuk aan de kant van de motor en draai het vervolgens 90° (Fig.2).

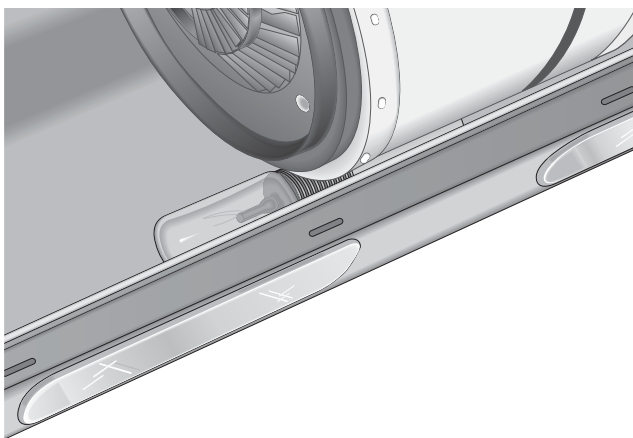


Fig. 3

2.4 - BELEUCHTUNG

- Bei einem eventuellen Austausch der beiden montierten Leuchten müssen zuvor mindestens zwei der Fettfilter entfernt werden, um Zugang zur Lampenhalterung zu erhalten. Dann können die auszuwechselnde/n Lampe/n herausgeschraubt werden (Abb.3).
- Bauen Sie eine Lampe mit den gleichen Eigenschaften (40w E14) ein, da eine höhere Leistung die Elektroanlage beschädigen könnte.

2.4 - BELYSNING

- Ved eventuel udskiftning af de to påmonterede elektriske pærer skal man først fjerne affedtningsfiltrene for at komme ind til lampefatningen og skruer pæren af eller skruer udskiftningspæren på (Fig 3).
- Påmonter igen en elektrisk pære med de samme egenskaber (40w E14), da en pære med en kraftigere styrke ville kunne volde alvorlig skade på el-anlægget.

2.4 - VERLICHTING

- Voor een eventuele vervanging van de twee lampjes verwijder tenminste twee vetfilters om de lamphouder te bereiken, draai vervolgens de te vervangen lamp/en los (Fig.3).
- Monteer een nieuw lampje met dezelfde eigenschappen (40w E14) daar een sterker lampje de elektrische inrichting ernstig zou kunnen beschadigen.

3 - ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

3.1 - GENERALITÀ

Questa cappa è predisposta per essere installata a parete sopra un piano di cottura.

Può essere utilizzata in versione ASPIRANTE (evacuazione esterna), oppure in versione FILTRANTE (riciclo interno).

A causa delle complessità dell'apparecchio si consiglia che l'installazione venga effettuata da personale specializzato, rispettando tutte le normative vigenti ed in particolare quelle relative allo scarico dell'aria da evacuare. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad una installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.

3.2 - SICUREZZA

- A - Non collegare lo scarico dell'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione alimentata da energia diversa da quella elettrica
- B - La distanza minima di sicurezza tra il piano di cottura a gas e la cappa è di 65 cm.
- C - Nel caso in cui nella stanza vengono utilizzati sia la cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica si deve provvedere a creare una aerazione sufficiente dell'ambiente. Un uso corretto e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 4 Pa (4x10 bar).

3.3 - COMPONENTI

- A - Corpo cappa completo
- B - Raccordo di riduzione diam. 120/150
- C - Deflettore (per versione filtrante)
- D - Camino telescopico inferiore
- E - Camino telescopico superiore
- F - Staffa di ancoraggio camino superiore
- G - Sacchetto viti ed accessori

3 - INSTALLING INSTRUCTIONS

3.1 - GENERAL INFORMATION

This hood has been arranged to be installed above a cook top.

It can be used on the ASPIRATING types (external exhaust), or on the FILTERING types (internal recycling).

We suggest to have installation carried out by qualified personnel, in compliance with all the current regulations and in particular with the ones concerning air exhaust. The manufacturer cannot be held liable for damages caused by improper installation or if it has not been carried out according to the state-of-the-art.

3.2 - SAFETY

- A - Do not connect the appliance discharge to exhaust ducts of smokes produced by combustion that is not supplied by electrical power.
- B - The minimum safety distance between the cooking counter and the hood is 65 cm.
- C - Arrange proper ventilation if other appliances besides the hood, which are not supplied by electrical power, are being used in the same room. Proper use without risks is obtained when the maximum depression of the room does not exceed 4 Pa (4x10 bar).

3.3 - COMPONENTS

- A - Complete hood casing
- B - Reduction fitting dia. 120/150
- C - Baffle (for filtering type)
- D - Lower telescopic stack
- E - Upper telescopic stack
- F - Upper stack wall clamp
- G - Bag with accessories and screws

3 - INSTRUCTION POUR L'INSTALLATION

3.1 - GENERALITES

Cette hotte est prévue pour être installée sur le mur au-dessus du plan de cuisson

Elle peut être utilisée en version ASPIRANTE (évacuation externe), ou en version FILTRANTE (recyclage interne).

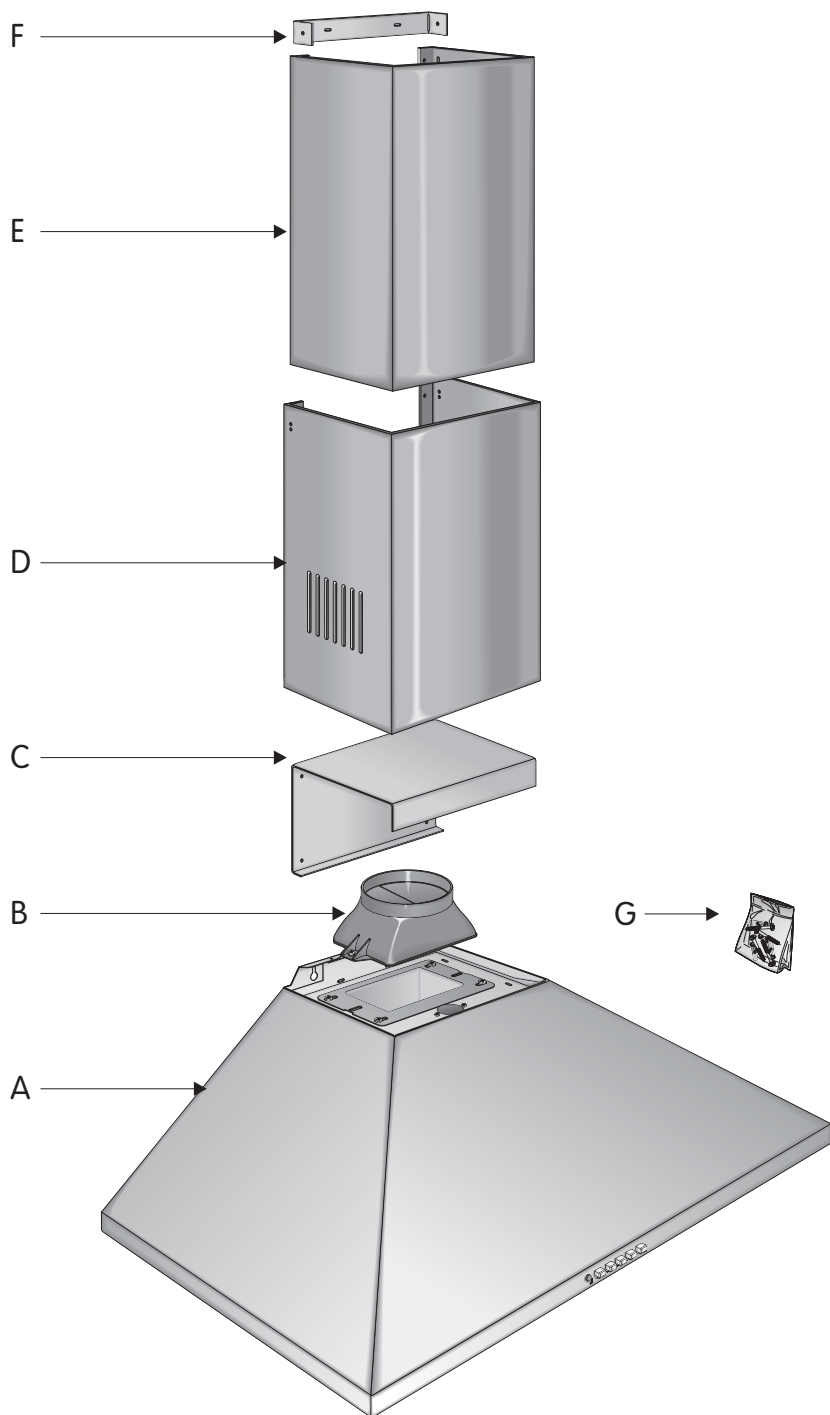
À cause de la complexité de l'appareil, on conseille de le faire installer par du personnel spécialisé, dans le respect de toutes les normes en vigueur et en particulier celles qui concernent le déchargement de l'air à évacuer. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à une installation erronée ou non conforme aux règles de l'art.

3.2 - SECURITE

- A - Ne pas relier l'évacuation de l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées produites par une combustion alimentée par une énergie différente de la combustion électrique.
- B - La distance minimum de sécurité entre la plaque de cuisson à gaz et la hotte est de 65 cm.
- C - Au cas, dans la pièce, où l'on utilise tant la hotte que des appareils qui ne sont pas actionnés par l'énergie électrique on doit créer une aération ambiante suffisante. On a une utilisation correcte et sans risques quand la dépression maximum du local ne dépasse pas 4 Pa (4x10 bar).

3.3 - COMPOSANTS

- A - Corps de la hotte complet
- B - Raccordement de réduction diamètre 120/150
- C - Déflecteur (pour version filtrante)
- D - Cheminée télescopique inférieure
- E - Cheminée télescopique supérieure
- F - Bride d'ancrage cheminée supérieure
- G - Sachet de vis et accessoires



3 - HINWEISE ZUR INSTALLATION

3.1 - ALLGEMEINES

Diese Abzugshaube ist für eine Installation an der Wand über dem Kochfeld vorgesehen. Sie kann in der Ausführung ABSAUGEN (Ableitung nach außen), oder FILTERN (interne Rezirkulation) benutzt werden.

Auf Grund der Komplexität des Gerätes wird empfohlen, die Installation durch Fachpersonal unter Einhaltung der gültigen Bestimmungen sowie im Besonderen der in Bezug auf die Ableitung der abzuführenden Luft vornehmen zu lassen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung bei einer falschen oder nicht fachgerechten Installation ab.

3.2 - SICHERHEIT

- A - Schließen Sie den Ausgang des Gerätes nicht an Abzüge von durch Verbrennung erzeugtem Rauch an, die durch eine andere als Elektroenergie gespeist werden.
- B - Der Sicherheitsmindestabstand zwischen der Gaskochfläche und der Abzugshaube beträgt 65 cm.
- C - Falls im Raum sowohl die Abzugshaube als Geräte benutzt werden, die nicht mit Elektroenergie betrieben werden, ist für eine ausreichende Belüftung zu sorgen. Ein richtiger Einsatz ohne Risiken liegt vor, wenn der maximale Unterdruck im Raum 4 Pa (4x10 bar) nicht überschreitet.

3.3 - BAUTEILE

- A - Komplettes Gehäuse der Abzugshaube
- B - Reduzieranschluß Durchm. 120/150
- C - Ableiter (für Filterversion)
- D - Unterer Teleskopschacht
- E - Oberer Teleskopschacht
- F - Verankerungsbügel oberer Schacht
- G - Beutel mit Schrauben und Zubehör

3 - VEJLEDNING TIL INSTALLERING

3.1 - GENERELT

Denne kappe er beregnet til at skulle installeres på væggen oven over en kogeplade.

Den kan anvendes enten i den UDSUGENDE versionen (ydre udsugning) eller i den FILTERENDE versionen (intern genbrug).

På grund af apparatets kompleksitet anbefales det, at installationen udføres af et fagspecialiseret personale, som respekterer alle de gældende normativer og især dem der vedrører luftudsugning. Producenten afviser al ansvar vedrørende skader påført under ukorrekt installation, der ikke er forskriftsmæssig udført.

3.2 - SIKKERHED

- A - Forbind ikke udbslusningen af apparatet til rør beregnet til udsugning af røg fra forbrænding, der er forsynet med en energiform, som er anderledes end den elektiske.
- B - For sikkerheden skyld skal afstanden fra gaskomfuret til kappen være mindst 65 cm.
- C - I tilfælde af at der i samme rum anvendes både kappe og andre ikke el-forsynede apparater, skal man sørge for en nødvendig udluftning af indemiljøet. En korrekt og risikofri brug opnåes når lavtrykket i lokalet ikke overstiger 4 Pa (4x10 bar).

3.3 - KOMPONENTER

- A - Komplet hoveddel af kappen
- B - Samlingsformindsker diam 120/150
- C - Afleder (for den filtrerende version)
- D - Nederste teleskopiske kamin
- E - Øverste teleskopiske kamin
- F - Bøjle til forankring af den øverste kamin
- G - Pose med skuer og tilbehør

3 - INSTALLATIE AANWIJZINGEN

3.1 - ALGEMEENHEDEN

Deze afzuigkap (wasemkap) is ontworpen om aan de muur boven een kookplaat te worden bevestigd. De kap kan gebruikt worden als AFZUIGER (externe afzuiging) en als FILTER (interne hercirculatie).

Wegens de complexiteit van het toestel is het aangeraden dat de installatie ervan wordt uitgevoerd door bekwame vaklieden, die alle van kracht zijnde voorschriften respecteren en in het bijzonder diegenen wat betreft de uitlaat die de lucht moet evacueren. De producent kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor welke schade ook die veroorzaakt is door het niet correct of overeenstemmend met de regels van het vakmanschap installeren van de afzuigkap.

3.2- VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- A - De uitlaat van het apparaat niet verbinden met afvoerpijpen van uitlaten veroorzaakt door energieverbruik dat niet van elektrische aard is.
- B - De minimum veiligheidsafstand tussen het gasfornuis en de afzuigkap is 65 cm.
- C - In geval van gelijktijdig gebruik van de afzuigkap en niet-elektrische apparaten, moet men ervoor zorgen dat er voldoende ventilatie in de omgeving aanwezig is. Voor een correct gebruik zonder risico's mag de maximale luchtdruk van de omgeving niet hoger dan 4 Pa (4x10 bar) zijn.

3.3 - COMPONENTEN

- A - Volledig afzuigkaptoestel
- B - Reductieverbindingsstuk diam 120/150
- C - Klein ventilatieruitje (voor de versie met filter)
- D - Lage telescopische schoorsteen
- E - Hoge telescopische schoorsteen
- F - Klamp om de bovenste schoorsteen te verankeren
- G - Zakje met schroeven en bijbehorenden

3.4 - INSTALLAZIONE

A - POSIZIONAMENTO CAPPA

- Montare il raccordo di riduzione utilizzando le due viti in dotazione M3,9 x 9,5 (Fig.4).
- Appendere saldamente alla parete il corpo cappa, tenendo sempre presente che la distanza fra il piano di cottura ed il sotto della cappa non deve essere inferiore a 65 cm., utilizzando le due viti in dotazione M5 x 40 (Fig.5).
- Fissare alla parete il corpo cappa, utilizzando le due viti in dotazione M5 x 40 (Fig.6).

3.4 - INSTALLATION

A - HOW TO POSITION THE HOOD

- Assemble the reduction fitting by means of the two M3.9 x 9.5 screws included in the supply (Fig. 4).
- Hang the hood case firmly to the wall by means of the two M5 x 40 screws included in the supply and remember that the cook top must be at least 65cm far from the lower side of the hood (Fig. 5).
- Fix the hood case to the wall by means of the two M5 x 40 screws included in the supply (Fig. 6).

3.4 - INSTALLATION

A - POSITIONNEMENT HOTTE

- monter le raccord de réduction en utilisant les deux vis en dotation M3,9 x 9,5 (Fig.4)
- Suspendre solidement le corps de la hotte au mur, en tenant toujours compte que la distance entre le plan de cuisson et le dessous de la hotte ne doit pas être inférieure à 65 cm, en utilisant les deux vis en dotation M5 x 40 (Fig.5).
- Fixer le corps de la hotte au mur, en utilisant les deux vis en dotation M5 x 40 (Fig.6).

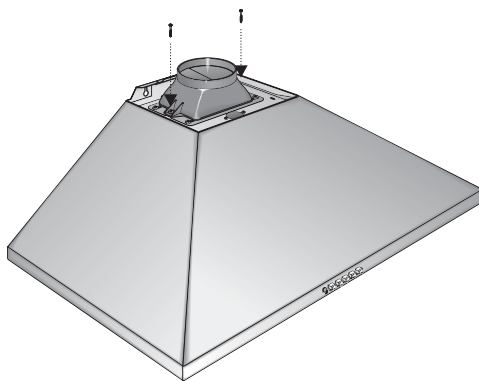


Fig. 4

B - MONTAGGIO TUBO EVACUAZIONE ESTERNA (SOLO PER VERSIONE ASPIRANTE)

- Utilizzare un tubo Ø125/150, possibilmente flessibile, e fermarlo con una fascetta stringitubo al raccordo di riduzione (Fig 7).
- Collegare il tubo di evacuazione alla condotta esterna e fissarlo con una fascetta stringitubo. Non montare i filtri a carbone attivo.

B - HOW TO ASSEMBLE THE OUTDOOR SCAVENGING PIPE (ONLY FOR ASPIRATING TYPE)

- Use a Ø 125/150 pipe, flexible if possible and fix it with a pipe-tightening ring at the reduction fitting (Fig. 7).
- Connect the scavenging pipe to the outdoor duct and fix it with a pipe-tightening ring.
- Do not assemble the active carbon filters.

B - MONTAGE TUYAU EVACUATION EXTERNE (SEULEMENT POUR VERSION ASPIRANTE)

- Utiliser un tuyau Ø125/150, si possible flexible et le fixer avec une petite bande serre-tuyau au raccord de réduction (Fig.7).
- Relier le tuyau d'évacuation à la conduite externe et le fixer avec une bande serre-tuyau.
- Ne pas monter les filtres à charbon actif.

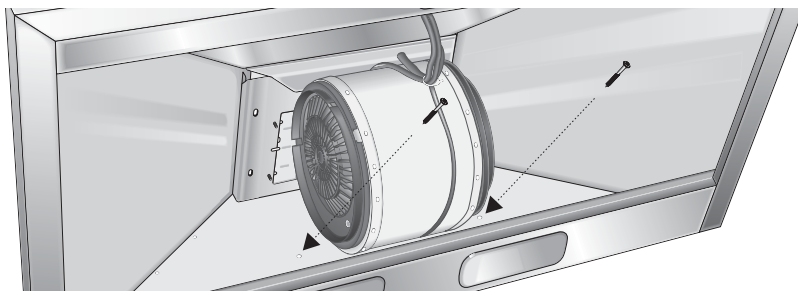


Fig. 6

3.4 - INSTALLATION

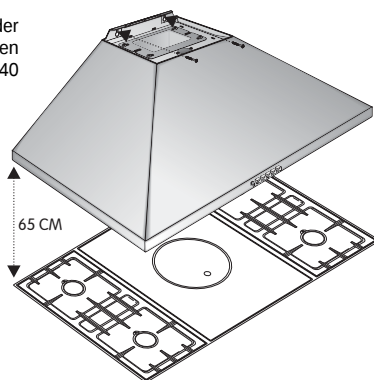
A - POSITIONIERUNG DER ABZUGSHAUBE

- Montieren Sie den Reduzieranschluß mit Hilfe der beiden beiliegenden Schrauben M 3,9 x 9,5 (Abb. 4).
- Hängen Sie das Gehäuse der Abzugshaube fest an der Wand auf, wobei immer zu beachten ist, daß der Abstand zwischen dem Kochfeld und der Unterseite der Abzugshaube nicht geringer als 65 cm sein darf. Verwenden Sie die beiden beiliegenden Schrauben M5 x 40 (Abb. 5).
- Befestigen Sie das Gehäuse der Abzugshaube mit Hilfe der beiden beiliegenden Schrauben M5 x 40 an der Wand (Abb. 6).

3.4 - INSTALLERING

A - PLACERING AF KAPPEN

- Monter samlingsformindskeren ved brug af de to vedlagte skruer M3,9 x 9,5 (Fig. 4).
- Ophæng hoveddelen af kappen ordentligt på væggen ved brug af de to vedlagte skruer M5 x 40 (Fig. 6). Husk hele tiden at afstanden mellem kogepladen og det underst af kappen ikke må være under 65 cm.
- Fastgør hoveddelen af kappen til væggen ved hjælp af de to vedlagte skruer M5 x 40 (Fig. 6).

**B - MONTAGE DES ABZUGS NACH AUSSEN (NUR BEI ABSAUGVERSION)**

- Verwenden Sie ein möglichst flexibles Rohr $\varnothing 125/150$ und befestigen Sie dieses mit einer Schlauchschelle am Reduzieranschluß (Abb. 7).
- Schließen Sie den Abzug an die äußere Leitung an und befestigen Sie sie mit einer Schlauchschelle. Montieren Sie nicht die Aktivkohlenfilter.

B - MONTERING AF DET YDRE UDSUGNINGSRØR (KUN TIL DEN UDSUGENDE VERSION)

- Brug et rør med diameter 125/150 helst fleksibelt og sammenføj den med en rørpakning til samlingsformindskeren (Fig. 7).
- Forbind røret til udsugningsrøret til udførslen og fastgør den med en rørpakning.
- Lad være med at påmontere filtrene med aktivt kul.

3.4 INSTALLATIE

A - POSITIEBEPALING VAN DE AFZUIGKAP(WASEMKAP)

- Monteer het reductieverbingsstuk gebruik makende van de twee ter beschikking gestelde schroeven van M3.9x9.5 (Fig. 4)
- Hang het volledige afzuigkaptoestel aan de muur gebruik makende van de twee ter beschikking gestelde schroeven M5x40(Fig.5), men mag één feit niet uit het oog verliezen: de afstand tussen onderkant van de afzuigkap(wasemkap) en de kookplaat mag niet minder dan 65 cm zijn .
- Bevestig het afzuigtoestel aan de muur, gebruik makende van de twee ter beschikking gestelde schroeven M5x40 (Fig.6)

Fig. 5

B - MONTAGE EXTERNE AFVOERPIJP (enkel voor versie met externe afzuiging)

- Gebruik een afvoerpijp met diameter 125/150, liefst buigzaam, (Fig.7)
- Koppel de afvoerpijp aan de externe verluchtingsweg en bevestig alles met een bevestigingsbandje aan het reductieverbingsstuk. Monteer geen actieve koilter.

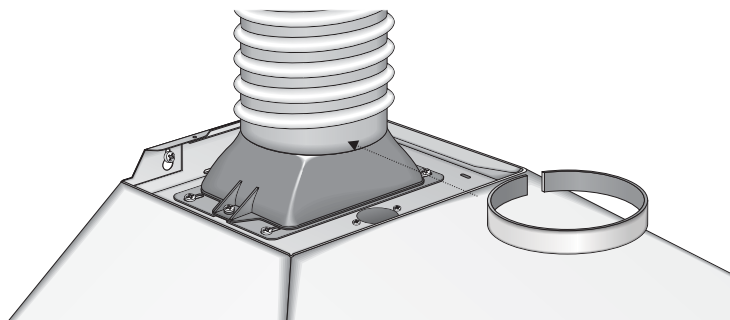


Fig. 7

C - MONTAGGIO DEFLETTORE (versione filtrante)

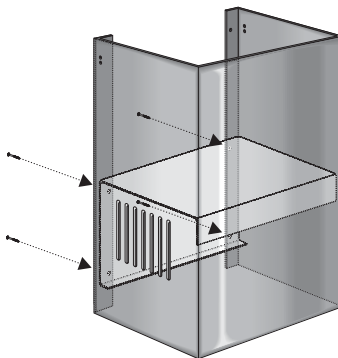
Fissare al camino inferiore, al di sopra delle alettature, il deflettore utilizzando le quattro viti in dotazione M3,9 x 9,5 (Fig. 8)

C - HOW TO ASSEMBLE THE BAFFLE (filtering type)

- Fix the baffle to the lower stack, above the finings by means of the four M3.9 x 9.5 (Fig. 8).

C - MONTAGE DEFLECTEUR (version filtrante)

- Fixer le déflecteur à la cheminée inférieure, au-dessus des ailettes, en utilisant les 4 vis en dotation M3,9 x 9,5 (Fig.8).

**Fig.8****D - POSIZIONAMENTO STAFFA ANCORAGGIO CAMINO SUPERIORE**

- Fissare la staffa ancoraggio camino superiore a parete a contatto del soffitto, utilizzando le due viti in dotazione M5 x 40 (fig. 9).

D - HOW TO POSITION THE UPPER STACK WALL CLAMP

- Fix the upper stack wall clamp to the wall touching the ceiling by means of the four M5 x 40 included in the supply (Fig. 9).

D - POSITIONNEMENT DE LA BRIDE ANCRAGE CHEMINÉE SUPERIEURE

- Fixer la bride ancrage cheminée supérieure sur le mur au contact avec le plafond, en utilisant les deux vis en dotation M5x40 (Fig.9).

E - CONNESSIONE ELETTRICA ALLA RETE:

- Verificare che la tensione di rete sia adeguata a quella richiesta per l'alimentazione della cappa come indicato sulla targhetta applicata all'interno dell'apparecchio.
- Montare sul cavo una spina a norma e adeguata al carico da sopportare oppure, nel caso di collegamento diretto alla rete, interporre tra la rete e l'apparecchio un interruttore bipolare a norma e di potenza adeguata con apertura minima fra i contatti di 3mm.
- Il cavo di terra giallo/verde (se presente) non deve essere interrotto.

E - HOW TO CONNECT TO THE ELECTRICAL MAIN:

Check to see that the main voltage complies with the one required by the hood, which is indicated on the tag that is applied on the internal side of the appliance.

Assemble a suitable plug on the wire or insert a proper power two-pole switch if it is to be directly connected to the main with a 3mm minimum opening between contacts between the main and the appliance. All the above-mentioned electrical parts must comply with the current standards.

The yellow/green earthing cable (if included) must not be interrupted.

E - CONNECTION ELECTRIQUE AU RESEAU:

Vérifier que la tension de réseau corresponde à celle qui est demandée pour l'alimentation de la hotte comme indiqué sur la plaque située à l'intérieur de l'appareil.

Sur le câble monter une fiche selon les règles, indiquée pour la charge à supporter ou, dans le cas de liaison directe avec le réseau, placer, entre le réseau et l'appareil, un interrupteur bipolaire selon les règles et avec une puissance adéquate et une ouverture minimum entre les contacts de 3mm.

Le câble de terre jaune/vert (s'il existe) ne doit pas être interrompu.

F - CONTROLLO FUNZIONALE:

- Verificare l'accensione del motore nelle tre velocità e l'illuminazione.

F - OPERATING CHECKS:

Check lights and motor start-up on all three speeds.

F - CONTROLE FONCTIONNEL:

Vérifier l'allumage du moteur dans les trois vitesses et l'illumination.

C - MONTAGE DES ABLEITERS (filter version)

Befestigen Sie am unteren Schacht, oberhalb der Flügel, den Ableiter mit Hilfe der vier beiliegenden Schrauben M 3,9 x 9,5 (Abb. 8)

C - MONTERING AF AFLEDEREN (den filtrerende version)

Fastgør aflederen på den nederste kamin ovenover ribberne ved brug af de fire vedlagte skruer M3,9 x 9,5 (Fig. 8).

C - MONTAGE KLEIN VENTILATIEUITJE (voor de versie met filter)

- Bevestig aan de lage schoorsteen, boven de vleugelmoeien, het klein ventilatieruitje gebruik makende van de vier ter beschikking gestelde schroeven M3.9x9.5 (Fig.8)

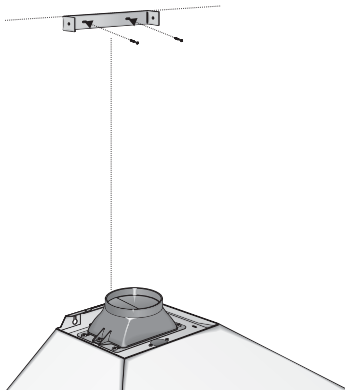


Fig. 9

D - POSITIONIEREN DES VERANKERUNGSBÜGELS FÜR DEN OBEREN SCHACHT

- Befestigen Sie den Verankerungsbügel für den oberen Schacht an der Wand mit Kontakt zur Decke. Verwenden Sie dazu die beiden beiliegenden Schrauben M5 x 40 (Abb. 9).

D - PLACERING AF BØJLE TIL FORANKRING AF DEN ØVERSTE KAMIN

- Fastspænd bøjlen til forankring af den øverste kamin på væggen i forbindelse med loftet ved brug af de to vedlagte skruer M5 x 40 (Fig.8).

D - POSITIEBEPALING KLAMP OM DE BOVENSTE SCHOORSTEEN MEE TE VERANKEREN

- Bevestig de klamp om de bovenste schoorsteen mee te verankeren aan de muur en in contact met het plafond, gebruik makende van de twee ter beschikking gestelde schroeven M5x40 (Fig. 9)

E - ELEKTRISCHER NETZANSCHLUSS:
Überprüfen Sie, ob die Netzspannung ausreichend ist und der für die Speisung der Abzugshaube gemäß den Angaben auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes entspricht. Montieren Sie am Kabel einen normgerechten und der aufzunehmenden Stromlast entsprechenden Stecker oder bauen Sie im Falle eines direkten Netzanschlusses zwischen dem Netz und dem Gerät einen normgerechten zweipoligen Schalter mit ausreichender Leistung sowie einem minimalen Kontaktöffnungsabstand von 3mm ein. Das gelb/grüne Kabel (wenn vorhanden) darf nicht unterbrochen werden.

E - FORBINDING TIL EL-ANLÆGGET

- Kontroler at strømspændingen passer til kappens strømtilførsel ligesom der er indikeret på skiltet, der befinder sig inden i apparatet.
- Påmonter på ledningen et stik efter normerne, der passer til strømtilførslen, eller i tilfælde af direkte forbinding til el-anlægget placer mellem el-anlægget og apparatet en bipolar afbryder med styrke passende efter normerne med et mellemrum mellem kontakterne på mindst 3mm.
- Den gulgrønne ledningen til jordforbindelsen (hvis den forefindes) må ikke blive afbrudt.

E - ELEKTRISCHE VERBINDING AAN HET NETWERK

- Controleer of de spanning (Voltage) van het netwerk passend is voor de behoefte aan elektriciteitsvoorziening van de afzuigkap (wasemkap), zoals aangeduid is op de informatieve sticker die bevestigd is binnenin het toestel.
- Monteer op de draad een stekker overeenkomstig met de voorschriften en passend bij de elektrische lading ofwel in geval van een directe aansluiting tussen het netwerk en het toestel, voeg tussen beiden een bi-polaire schakelaar overeenkomstig met de voorschriften en met voldoende weerstand en voorzien van een opening tussen de contacten van 3mm.
- De geel-groene bliksemafleiderkabel (indien aanwezig) mag onder geen voorwaarden onderbroken worden

F - FUNKTIONSKONTROLLE:

Überprüfen Sie das Einschalten des Motors bei den drei Geschwindigkeiten sowie die Beleuchtung.

F - FUNKTIONSKONTROL

Tænd og kontroler motorens tre hastigheder og belysningen.

F - FUNCTIONELE CONTROLE

Steek het apparaat in gang en controleer of de 3 snelheidsstanden en de verlichting wel degelijk werken.

G - POSIZIONAMENTO CAMINI:

- Infilare il camino telescopico superiore all'interno del camino telescopico inferiore (Fig.10).
- Posizionare il camino telescopico inferiore (quello con asolature) sul corpo cappa.
- Sollevare verso l'alto, fino al soffitto, il camino telescopico superiore e fissarlo alla staffa utilizzando le due viti in dotazione M3,9 x 9,5 (Fig.11).

G - HOW TO POSITION THE STACKS:

- Slide the upper telescopic stack inside the lower telescopic stack (Fig. 10).
- Position the lower telescopic stack (the one with slots) on the hood case.
- Lift the upper telescopic stack up to the ceiling and fix it by means of the two M3.9 x 9.5 screws included in the supply (Fig. 11).

G - POSITIONNEMENT CHEMINÉES

- Enfiler la cheminée télescopique à l'intérieur de la cheminée télescopique inférieure (Fig. 10)
- Positionner la cheminée télescopique inférieure (celle avec les boutonsnières) sur le corps de la hotte
- Soulever la cheminée télescopique supérieure en hauteur jusqu'au plafond, et la fixer à la bride en utilisant les deux vis en dotation M3,9 x 9,5 (Fig.11)

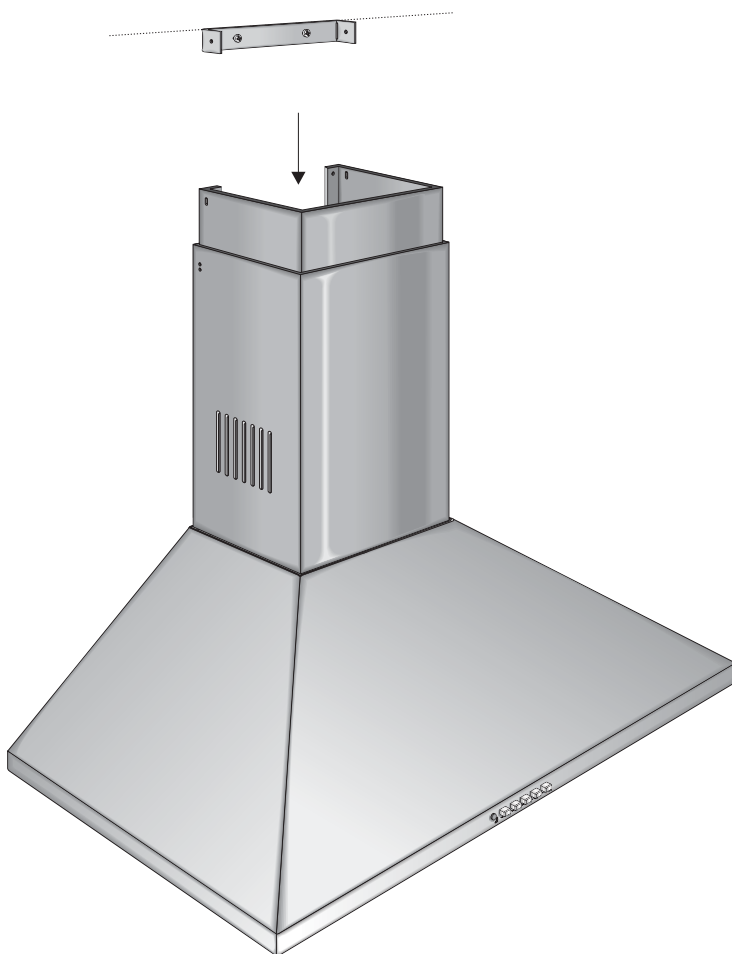


Fig.10

G - POSITIONIEREN DER SCHÄCHTE

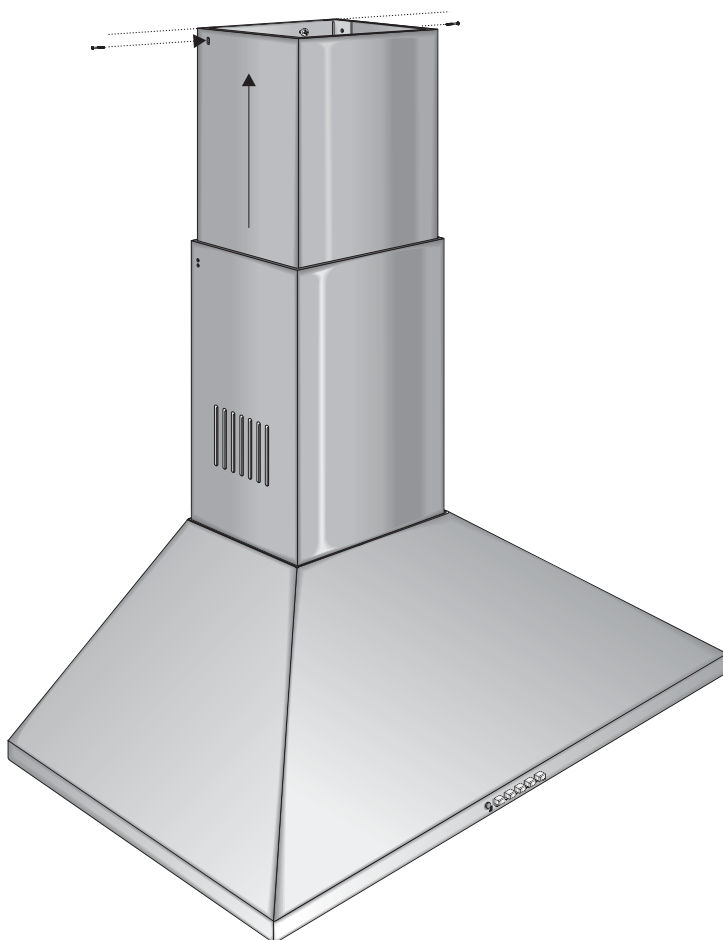
- Schieben Sie den oberen Teleskop-schacht in das Innere des unteren Teleskop-schachts (Abb. 10).
- Positionieren Sie den unteren Teleskop-schacht (den mit den Schlitz-zen) am Gehäuse der Abzugs-haube.
- Heben Sie den oberen Teleskop-schacht bis zur Decke an und befestigen Sie ihn mit Hilfe der beiden beiliegenden Schrauben M3,9 x 9,5 am Bügel (Abb. 11).

G - PLACERING KAMINEN:

- Sæt den øverste teleskopiske kamin inden i den nederste teleskopiske kamin (Fig 10).
- Placer den nederste teleskopiske kamin (den med hullerne) på hoved-delen af kappen.
- Løft den øverste teleskopiske kamin helt op mod loftet og fastgør den til bøjlen ved brug af de to vedlagte skruer M3,9 x 9,5 (Fig. 11).

G - POSITIEBEPALING SCHOORSTENEN

- Steek de bovenste telescopische schoorsteen in de binnenkant van de onderste telescopische schoorsteen (fig.10)
- Zet de onderste telescopische schoorsteen (diegene met de openingen) op het afzuigkapt toestel
- Hef de bovenste telescopische schoorsteen naar boven toe op, tot aan het plafond, en bevestig deze aan de haak gebruik makende van de twee ter beschikking gestelde schroeven M3.9x9.5 (fig.11)

**Fig. 11**

4 - SPECIFICHE TECNICHE E COSTRUTTIVE

4.1 - CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- SCOCCA IN LAMIERA INOX Sp. 6/10 - 7/10
- CAMINO TELESOPICO DI DIMENSIONI VARIABILI
- SCOCCA IN FERRO CON VERNICIATURA A POLVERI NEI COLORI DI SERIE: NERO, BIANCO, MARRONE ED INOX.

4.2 - CARATTERISTICHE GENERALI

- IMPIANTO ELETTRICO A NORME INTERNAZIONALI
- TRE VELOCITA' DI ESERCIZIO
- FILTRO A CARBONI ATTIVI AD ALTO POTERE DEPURANTE (VERSIONE FILTRANTE) **(venduto separatamente)**
- IMPIANTO ILLUMINAZIONE PIANO COTTURA
- ANTIDISTURBO RAI
- STANDARD DI RIFERIMENTO AI FINI DELLA DIRETTIVA E.M.C. 89/336: EN55014, EN60555-2
- STANDARD DI RIFERIMENTO AI FINI DELLA DIRETTIVA L.V.D. 73/23, CON INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

4 - CONSTRUCTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

4.1 - CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- STAINLESS STEEL SHEET BODY Thickness 6/10 - 7/10
- TELESCOPIC STACK IN VARIOUS DIMENSIONS
- STEEL BEARING BODY PAINTED WITH THE BLACK, WHITE, BROWN AND STAINLESS STEEL LINE POWDER COLOURS.

4.2 - GENERAL CHARACTERISTICS

- ELECTRICAL SYSTEM ACCORDING TO THE INTERNATIONAL REGULATIONS
- THREE OPERATING SPEEDS
- ACTIVATED CARBON FILTER WITH HIGH DEPURATING QUALITIES (FILTERING TYPES) **(sold aside)**
- COOKING COUNTER LIGHTING SYSTEM
- RAI ANTJAMMING
- REFERENCE STANDARDS ACCORDING TO THE E.M.C. 89/336: EN55014, EN60555-2 DIRECTIVES
- REFERENCE STANDARDS ACCORDING TO THE L.V.D. 73/23, WITH INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31 DIRECTIVES

4 - DETAILS TECHNIQUES ET DE CONSTRUCTION

4.1 - CARACTERISTIQUES DE CONSTRUCTION

- COQUE EN TOLE INOX Ep.6/10 - 7/10
- CHEMINEE TELESCOPIQUE DE DIMENSIONS VARIABLES
- COQUE EN FER AVEC PEINTURE EN POUDRES DANS LES COLORIS DE SERIE: NOIR, BLANC, MARRON ET INOX:

4.2 - CARACTERISTIQUES GENERALES

- INSTALLATION ELECTRIQUE SELON LES REGLEMENTS INTERNATIONAUX
- TROIS VITESSES D'EXERCICE
- FILTRE A CHARBONS ACTIFS FORTEMENT DEPURANT (VERSION FILTRANTE) **(Vendu séparément)**
- INSTALLATION ILLUMINATION PLaque DE CUISSON
- ANTIBROUILLAGE RAI
- STANDARD DE REFERENCE POUR LA DIRECTIVE E.M.C. 89/336: EN55014, EN60555-2
- STANDARD DE REFERENCE POUR LA DIRECTIVE L.V.D. 73/23, AVEC INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

4 - TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE SPEZIFIKEN

4.1 - KONSTRUKTIVE EIGENSCHAFTEN

- EDELSTAHLGEHÄUSE D.8/10
- TELESKOPSCHACHT MIT UNTERSCHIEDLICHEN ABMESSUNGEN
- GEHÄUSE AUS METALL MIT PULVERLACKIERUNG IN DEN SERIENFARBEN: SCHWARZ, WEISS, BRAUN UND EDELSTAHL

4.2 - ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- ELEKTROANLAGE GEMÄSS INTERNATIONALEN NORMEN
- DREI BETRIEBSGESCHWINDIGKEITEN
- AKTIVKOHLENFILTETR MIT HOHER REINIGUNGSLEISTUNG (FILTER-VERSION) (*einzel verkäuflich*)
- BELEUCHTUNGSANLAGE FÜR KOCHFLÄCHE
- FUNKENTSTÖRUNG
- BEZUGSSTANDARD HINSICHTLICH DER RICHTLINIE FÜR ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT 89/336: EN55014, EN60555-2
- BEZUGSSTANDARD HINSICHTLICH DER RICHTLINIE L.V.D. 73/23, MIT INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

4 - TEKNISK OG KONSTRUKTIONSMÆSSIGE UDSPECIFISERING

4.1 - KONSTRUKTIONSMÆSSIGE KENDETEGN

- SKAL I RUSTFRIT STÅLLAMINAT I TYKKELSEN 6/10 - 7/10
- TELESKOPIK KAMIN I FORSKELLIGE STØRRELSER
- SKAL AF SPRØJTEBEMALET JERN I SERIENS FARVER: SORT, HVID, BRUN OG INOX

4.2 - GENERELLE KENDETEGN

- ELEKTRISK ANLÆG EFTER INTERNATIONALE NORMER
- TRE HASTIGHEDSSTYRKER
- FILTRO DE CARBON ACTIVO CON ALTO PODER DEPURATIVO (VERSION FILTRANTE) (*selges separat*)
- BELYSNINGSANLÆG OVER KOGEPLADEN
- ANTI FORSTYRELSE RAI
- STANDARD MED HENVISNING TIL DIREKTIV E.M.C. 89/336: EN55014, EN6055-2
- STANDARD MED HENVISNING TIL DIREKTIV L.V.D. 73/23, MED INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

4 - TECHNISCHE EN BOUW SPECIFIEKEN

4.1 - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- METAALBEKLEDING IN INOX SP. 8/10
- TELESCOPISCHE AFVOERBUISSEN IN VERSCHILLENDE AFMETINGEN
- IJZEREN BUITENKANT, BEHANDELD MET EEN SPECIALE VERF DAT BESCHERMT TEGEN ROOK EN VET, BESCHIKBAAR IN DE VOLGENDE CATALOGUS-KLEUREN: ZWART, WIT, BRUIN EN INOX

4.2 - ALGEMENE EIGENSCHAPPEN

- ELECTRISCH APPARAAT VOLGENS DE INTERNATIONALE NORMEN
- DRIE UITVOERSTANDEN (SNELHEDEN)
- LUCHTZUIVERENDE STEENKOOLFILTER (BIJ FILTER-VERSIE) (*Apert verkrijgbaar*)
- VERLICHTINGSPANEEL KOOKPLAAT
- GEEN RADIO-EN TELEVISIESTORING (RAI)
- REFERENTIESTANDAARD VOLGENS DE E.M.C. REGELING 89/336: EN55014, EN60555-2
- REFERENTIESTANDAARD VOLGENS DE L.V.D. REGELING 73/23, MET INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31